



INDICE

ESPAÑOL	2
PORTUGUES	18



ORTHOPEDICS & SPORTS PRODUCTS

**MANUAL DE
USUARIO MODELO
DISCOVERY 1470SE**

DISCOVERY



1. INTRODUCCION

Estimado cliente,

Bienvenido a bordo de su nueva silla de ruedas eléctrica modelo 1470SE Discovery. Le agradecemos que haya escogido un producto Teyder. Este modelo ha sido diseñado pensando en las necesidades específicas del usuario, combinando un producto robusto y sólido junto con una electrónica que cuenta con alta tecnología y altos niveles de seguridad y rendimiento. Este manual contiene información útil sobre funcionamiento, seguridad y mantenimiento. Por favor, léalo cuidadosamente antes de utilizar el producto por primera vez.

Si tiene alguna duda o no entiende las instrucciones de ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y el resto de instrucciones en general, por favor, contacte con el establecimiento donde haya adquirido el producto o con nuestro Servicio Técnico para obtener orientación técnica profesional; en caso contrario puede ser peligroso y pueden producirse lesiones debido a un funcionamiento incorrecto.

Le recomendamos que revise su silla de ruedas cada seis meses, no sólo para asegurar su propia seguridad sino también para contribuir a una mayor vida útil de la silla.

2. INFORMACION DE SEGURIDAD

GENERALIDADES

o Para evitar cualquier mal funcionamiento, por favor siga las siguientes recomendaciones:

- No use la silla en la ducha, saunas,...
- Evite el uso de la silla cerca de lugares con fuentes de agua (mar, río, lago,...)
- Si el panel de control está dañado, reemplácelo antes de usarlo de nuevo.
- Si el joystick está roto, reemplácelo tan pronto como pueda.
- Asegúrese que todas las conexiones eléctricas están fijadas y en posición segura.
- Nunca moje la silla de ruedas. Si se moja, saque las baterías lo antes posible, seque la silla y las baterías por completo antes de volver a usarlas.

o Si se desplaza por terrenos deslizantes, vaya con cuidado y desplácese lentamente.

o Debe asegurarse de estar operando en un ambiente seguro.

o Si una o dos ruedas motrices pierden tracción, deje de operar inmediatamente para evitar que esta silla de ruedas eléctrica pierda el control.

o Nunca opere en pendientes o con nieve, hielo, agua o aceite.

o Busque ayuda inmediatamente cuando esté atascado en un ambiente húmedo.

o Cuando la silla de ruedas no esté en uso, apáguela, cargue la batería y manténgala en un lugar limpio y seco.

INCLINACION Y PENDIENTES

Al operar la silla de ruedas en una zona con inclinación o pendiente pronunciada, el centro de gravedad del usuario y la silla de ruedas se verá afectado.

Importante:

1. Nunca use la silla de ruedas en una pendiente que sea más pronunciada de 5 grados.
2. Nunca use la silla de ruedas en una pendiente si hay nieve, hielo, agua o aceite sobre ella.
3. Nunca use la silla de ruedas en una pendiente que tenga superficies desiguales o un cambio de rasante.
4. No utilice la silla de ruedas en pendientes con socavones tanto al inicio como al final.

ESCALERAS

Esta silla de ruedas eléctrica no es adecuada para subir y bajar escaleras convencionales ni escaleras mecánicas. Para desplazarse por diferentes niveles deberá recurrir a un ascensor. Preste atención a las siguientes precauciones cuando deba utilizar el ascensor:

- El ascensor se puede usar cuando está sentado en la silla de ruedas. Asegúrese de que el ascensor se detenga y que la puerta esté completamente abierta antes de entrar o salir del mismo.

Si no hay ningún ascensor disponible, deberá plegar la silla de ruedas y transportarla a mano.

Si el usuario desea mover la silla de ruedas eléctrica entre pisos por las escaleras, deberá tener en cuenta lo siguiente:

1. El usuario deberá bajar de la silla.
2. Deberá plegar la silla de ruedas.
3. Evite los posibles golpes cuando mueva la silla por las escaleras.
4. Hágalo hacia adelante; si va a bajar, hágalo hacia atrás, siempre con la ayuda de un acompañante.

3. CARACTERÍSTICAS

3.1 Diagrama



3.2 Especificaciones técnicas

Modelo	1470SE		
Medidas	955*605*855mm	Velocidad máxima	6km/h
Medidas plegado	550*650*340mm	Autonomía	20km
Peso	19.5kg (sin bat.)	Pendiente superable	6°
Estructura	Aleación aluminio 6061	Plegado automático	Si
Rueda delantera	177mm maciza	Batería	524Wh / 22Ah litio
Rueda trasera	255mm maciza	Peso batería	3.3kg
Tiempo carga bat.	3h	Tiempo de carga	5h
Radio de giro	1m	Tipo motor	Sin escobillas
Peso soportado	120kg	Embrague	Si
Potencia motor	200W*2	Voltaje motor	24V

* La autonomía puede variar en función del peso del usuario y las condiciones de uso.

El fabricante se reserva el derecho a modificar las características sin previo aviso.

4. GUIA DE DESEMBALAJE

Abra la caja y retire el producto suavemente, colóquelo en el suelo. Compruebe los accesorios en la caja. La caja de accesorios está equipada con el cargador, joystick, manual, cable, herramientas, etc.

4.1 Instalación del Joystick

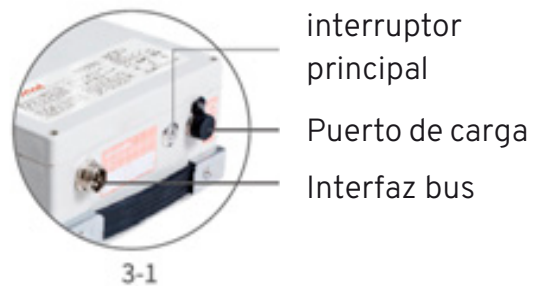
El joystick puede instalarse en el reposabrazos izquierdo o derecho, según el habito del usuario.

- 1) Fije la ranura del joystick con un tornillo y apriételo. (Imagen 2-1)
- 2) Inserte el joystick en la ranura y apriete el tornillo. (imagen 2-2)
- 3) Conecte los cables y fíjelos. (Imagen 2-3)



4.2 Encendido

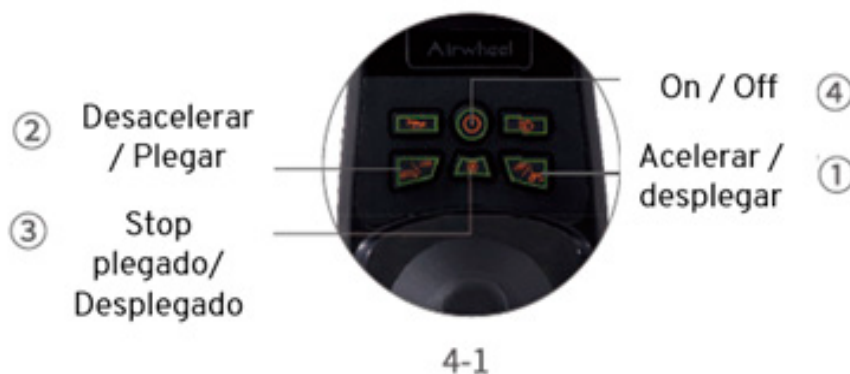
Tras completar los pasos anteriores, encienda la alimentación. El interruptor de alimentación principal, el puerto de carga y el interfaz bus se encuentran detrás de la caja de la batería. (Imagen 3-1).



4.3 Desplegado

Presiona y aguante el botón de encendido/extensión en el joystick durante 3 segundos con la silla apagada (Imagen 4-1). Cuando las luces del joystick se enciendan suelte el botón, después de la aparición de un pitido, la silla automáticamente se desplegará. Después del completo desplegado, presione el botón 3 para salir del modo desplegado.

Nota: Después del plegado o desplegado asegúrese de presionar el botón 3 para salir del modo telescópico, de lo contrario, afectará al encendido normal de la silla.



5. INSTALACIÓN Y USO

5.1 Instalación de la batería

Antes de extraer la caja de la batería, asegúrese de que el interruptor de alimentación principal esté apagado. Desenchufe el conector del bus de la batería (Imagen 1-1), presione el clip de resorte y extraiga la caja de la batería (Imagen 1-2). Cuando la batería esté instalada, inserte la caja de la batería hasta que el resorte encaje en la caja de la batería y a continuación, coloque el enchufe del bus de la batería en la entrada bus de la batería.

Nota:

1. Preste atención a la parte frontal y trasera de la caja de la batería, y póngala con el lado de la pegatina mirando hacia arriba.
2. Cuando enchufe y desenchufe el bus de la batería, alinee la ranura de la tarjeta con el saliente (imagen 1-3).
3. No toque los cables principales ni el puerto de carga con objetos metálicos cuando el interruptor principal de la batería esté encendido para evitar daño a los accesorios y/o peligro.



5.2 Interruptor de encendido

Cuando el indicador está encendido, la silla está encendida, y cuando está apagado, apagada.

Consejo: Por favor apague la alimentación para evitar que la batería se descargue demasiado si el usuario no la usa.

5.3 Instrucciones de carga de la batería

Antes de cargar, conectar primero el cargador de la batería con el vehículo, y luego conectar a la alimentación de CA; Al cargar, la ranura de conector del cargador (Imagen 3-1) debe estar alineado con las partes salientes en puerto de carga (Imagen 3-2), se inserta y luego apriete la tapa de fijación. Por favor, al extraerlo, primero aflojar la cubierta, a continuación, desenchufar el cargador.



5.4 Intercambio de joystick izquierdo y derecho

Desconecte el cable del joystick (Imagen 4-1), y afloje el tornillo para quitar el joystick (Imagen 4-2). Retire la muesca de un lateral del joystick (Imagen 4-3), gírelo 180 grados a la otra posición del reposabrazos, apriete el tornillo para asegurar el joystick (Imagen 4-4) y a continuación inserte el joystick en la muesca. Fije el tornillo (Imagen 4-5), reconecte el cableado del joystick y finalmente sujete el cable del joystick con las bridas (Imagen 4-6).



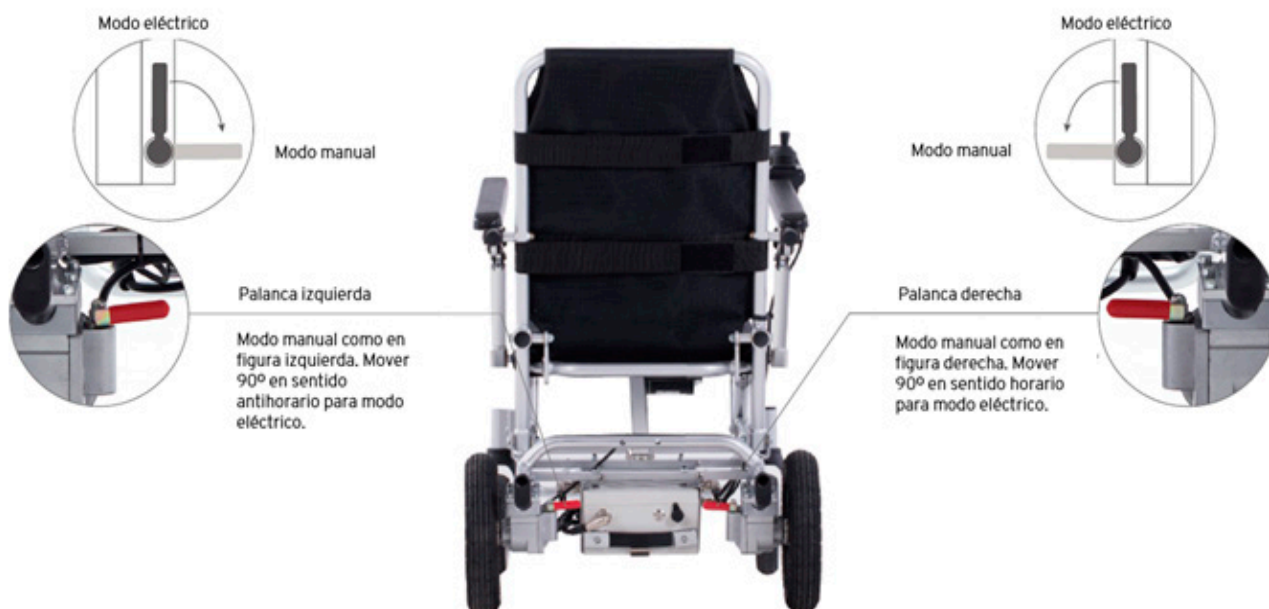
5.5 Instrucciones del reposabrazos

Presione el botón del reposabrazos (Imagen 5-1) mientras levanta el reposabrazos hasta 90° (Imagen 5-2).



5.6 Operar la palanca de embrague

Tire de la palanca embrague a la posición de abierto para desembragar la silla y poder manejarla de forma manual (no importa si la silla está encendida o apagada, podrá empujarla de todas formas). Embrague de nuevo para la conducción en modo eléctrico.



6. MANDO

6.1 Características

Encendido / apagado



Asegúrese de que el botón de encendido de la caja de batería esté encendido y la silla de ruedas esté desplegada, luego presiona el interruptor de encendido en el controlador para estar listo para conducir. Presiónelo nuevamente para apagarlo.

Nota: El interruptor de encendido del mando no se puede encender cuando la silla de ruedas está completamente plegada. Encienda primero la caja de batería, despliegue la silla de ruedas y encienda el interruptor de encendido del mando para estar listo para la conducción.

Desacelerar / plegado

En el estado de apagado, presione el botón durante 2 segundos, la silla entrará en modo desplegado / plegado. Libérela para el desplegado.

En el modo plegado / desplegado, haga clic en el botón para detener el plegado. Cuando el desplegado esté parado, haga clic para plegar.

En el modo de conducción, haga clic en el botón de marcha para disminuir la marcha.

Nota: Durante el proceso de plegado, no puede parar el plegado girando el joystick o tocando cualquier tecla.

Interruptor luces

Asegúrese de que tanto la alimentación de la caja de batería como el controlador estén encendidos, luego presione el interruptor de luz para encender la luz delantera y presiónelo nuevamente para apagarla.

Stop plegado / desplegado

En el modo de plegado / desplegado, haga clic en el botón para detener la extensión o contracción. Entra en estado de cierre.

Display LED

El display LED proporciona información como la velocidad, estado del engranaje, potencia, etc.

Engranaje de la silla / modo

La velocidad de la silla es ajustable en 5 velocidades: D1, D2, D3, D4, D5.

DR en el engranaje / modo, indica la introducción en control remoto; DF indica introducción en el modo plegado.

B significa que el bluetooth está encendido.

E01-E16 corresponde a un código de error.

A01-A16 corresponde a un código de alarma.



Bocina

Presione este botón para hacer sonar el zumbador; suéltelo para pararlo.

Acelerar / desplegar

En el estado de apagado, presione el botón durante 2 segundos, la silla entrará en modo plegado / desplegado. Suéltelo para extender.

En el modo de plegado / desplegado, haga clic en el botón para detener la extensión si se está desplegando. Cuando el plegado se detiene, haga clic para desplegar.

En el modo de conducción, haga clic en el botón de marcha para aumentar la velocidad.

Estado de apagado: la conexión del circuito está completa, el interruptor de encendido de la batería está encendido.

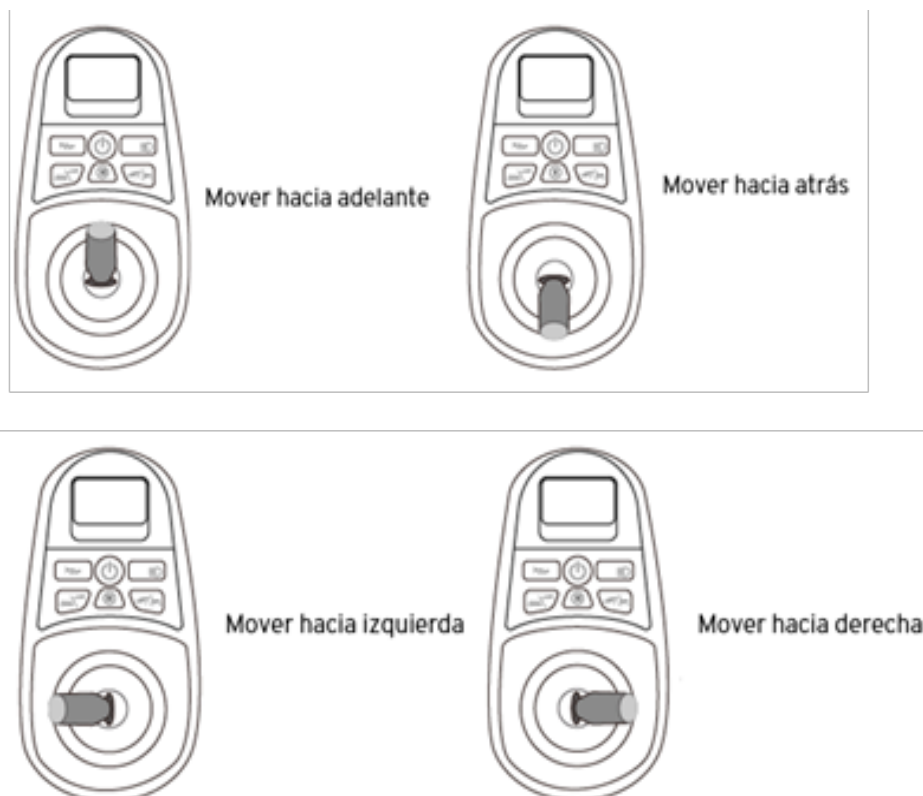
Estado de espera: presione el botón de encendido/apagado en la caja del control, la luz indicadora se encenderá.

Estado de conducción: presione el botón de encendido/apagado en la caja de control, la luz indicadora se encenderá y use la palanca de operación para hacerla que se mueva.

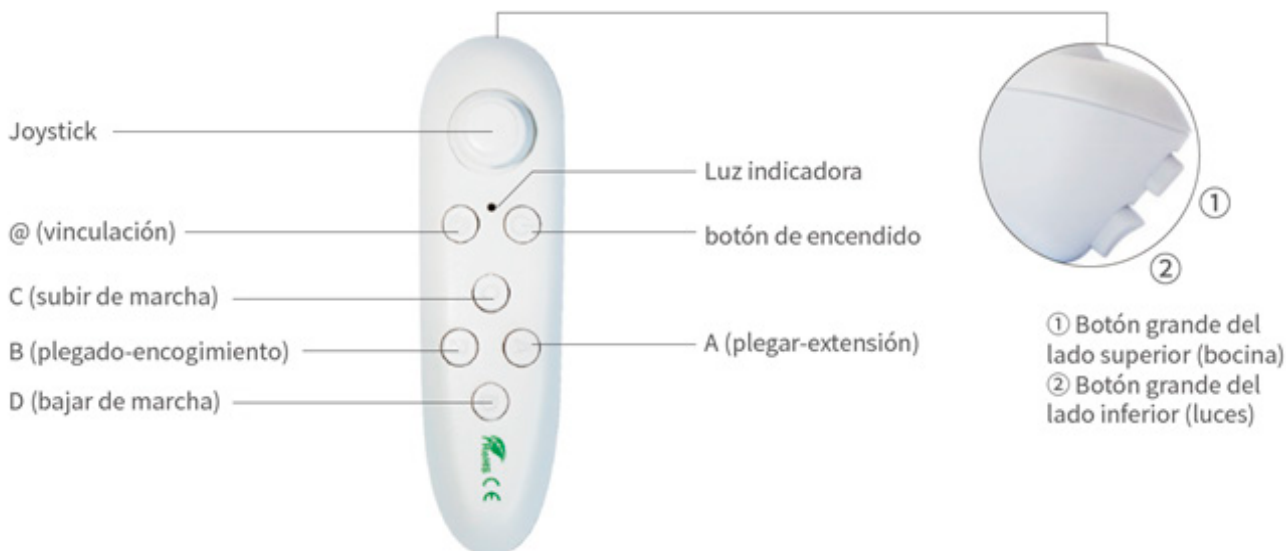
6.2 Uso del mando

El mando sirve para operar la silla hacia adelante, hacia atrás, girar a la izquierda y derecha, acelerar, desacelerar y detener. Después de abrir el interruptor de encendido, empuje la palanca de operación (joystick) hacia la dirección deseada para que la silla se mueva. Cuanto más empuje el joystick hacia el exterior, más rápida será la velocidad.

Cuando suelte el joystick, el vehículo se desacelerará, cuando la suelte totalmente y el joystick llegue a su posición central, la silla se detendrá completamente.



6.3 Mando a distancia Bluetooth (si tiene esta opción)



Vinculación del mando a distancia Bluetooth

1. Coloque la batería AAA en el mando, enciéndala, la luz verde parpadeará una vez.
2. Deje el mando a distancia cerca de la silla (aproximadamente a un metro), presione brevemente el botón de encendido, la luz verde permanecerá encendida, a continuación, presione rápidamente el botón “@”, la luz verde empezará a parpadear lentamente y el mando entrará en vinculación (no mueva el joystick durante el proceso de vinculación).
3. Una vez que la vinculación sea exitosa, la luz verde parpadeará rápidamente. Tras unos segundos, encienda la silla y entre al modo mando a distancia. Ahora el mando a distancia deja de parpadear y se enciende 0.5 segundos y a continuación se apaga.

Cómo usar el mando a distancia bluetooth

1. Presione el botón Joystick, podrá controlar el movimiento de la silla de ruedas, la parada y los giros. Para hacer sonar la bocina, presione el botón grande del lado superior (1), para encender las luces presione el botón grande del lado inferior (2).
En modo a distancia, la luz verde del indicador parpadea cada 5 segundos.
2. Presione el botón “C” para aumentar la velocidad; Presione el botón “D” para bajar la velocidad.
3. Presione brevemente el botón de encendido y suéltelo, la luz del joystick de la silla se apagará, a continuación, presione brevemente o mantenga presionado el botón de encendido del mando a distancia, la silla de ruedas se encenderá automáticamente en 3-5 segundos.
4. Tras los pasos anteriores, presione el botón de encendido del mando a distancia y suéltelo, la silla de ruedas se apagará. Mantenga presionado el botón “B”. la silla de ruedas entrará automáticamente al modo de plegado y comenzará a plegarse, a continuación, suelte el botón y presione brevemente el botón “B”, el plegado se pausará.
Cuando presione el botón “A”, la silla se desplegará. Una vez desplegada completamente, pulse el botón “@” para que la silla salga del modo plegado, el joystick y la luz se apagaran.

Indicador remoto de bluetooth

Mantenga presionado el botón de encendido y suéltelo, la silla de ruedas se encenderá.

Mantenga presionado el botón “B”, tras unos segundos, la luz roja parpadeará una vez para indicar que ha salido del control remoto y pasa al modo de suspensión. Pulse de nuevo el botón de encendido para reactivar el control remoto, la luz verde parpadeará rápidamente y el mando a distancia se conectará automáticamente a la silla de ruedas tras unos segundos.

Tras dos minutos sin uso del mando, la luz roja parpadeará y el mando a distancia entrará en modo suspensión.

Cuando el voltaje de la pila sea menor de 2.1V, el mando a distancia estará en estado de batería baja y la luz roja parpadeará continuamente.

7.MANTENIMIENTO

No almacene la silla en espacios descubiertos, donde pueda llegar en contacto la lluvia, nieve o hielo. El contacto con humedad excesiva puede dañar la silla. El motor y otras partes de la silla no son totalmente impermeables, el ambiente húmedo puede provocar problemas a la silla.

- o Siempre guarde su silla de ruedas en un área limpia y seca.
- o Realice una verificación detallada antes de usar la silla de ruedas, después del almacenamiento.

El mantenimiento regular de la silla de ruedas aumentará la vida útil y mejorará el rendimiento de su silla de ruedas.

- o Limpie la silla de ruedas a menudo, limpie el polvo o la suciedad, especialmente los motores y ruedas.
- o No limpie su silla de ruedas con aceite o fluidos químicos.
- o No enjuague la silla de ruedas con agua, limpie la superficie con un paño húmedo y luego limpie las marcas de agua con un paño seco.
- o Si no va a usar la silla por más de 48 horas, debe apagar el interruptor de alimentación.
- o Cuando cargue la silla en otros vehículos, asegúrese de que la batería está fija.

Chequeo de rutina:

1. Revise la silla de ruedas con frecuencia para ver si hay cables flojos.
2. Revise las baterías periódicamente para detectar cualquier posible corrosión

8. BATERÍA Y CARGADOR

8.1 Uso de la batería

La potencia de la batería se pierde durante el almacenamiento y el transporte; la batería debe ser completamente cargada antes de su primer uso.

El método de carga es conectar el enchufe del cargador original del producto al puerto de carga de a batería, y luego conectarlo a la energía AC100-240V durante 5 horas hasta que el indicador del cargador indique que está llena.

Los conectores de la caja de baterías se encuentran conectados de manera confiable antes de salir de fábrica, no los manipule. Una conexión suelta o incorrecta causará daños en las partes relacionadas.

La batería de litio no puede acercarse a fuentes de calor de alta temperatura o fuego, no las moje ni las coloque bajo el sol a altas temperaturas.

La batería de litio se encuentra perfectamente sellada, no la desmonte ni descompense. Si debe desechar su batería de litio, entréguela al organismo de reciclaje pertinente.

8.1 Uso del cargador

Compruebe cuidadosamente si el voltaje de entrada nominal del cargador (AC100-240V) y el voltaje de la red son consistentes.

Cuando el vehículo necesite ser cargado, debe conectar primero el cargador a la batería, luego conectar la toma de carga de batería a través de la alimentación de CA.

Cuando la luz indicadora del cargador se encuentra en rojo, la batería está cargando, cuando la luz se convierte en verde, luego necesita 15 minutos para cargar por completo. El tiempo de carga es aproximadamente 2-4 horas (dependiendo de la potencia restante de la batería).

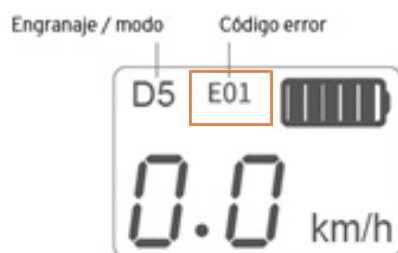
Notas durante la carga:

- o Coloque la silla en un lugar seguro.
- o No utilice el cargador de otra marca, esto podría dañar la batería.
- o No desmonte ni manipule el cargador.
- o Evite que líquidos entren en el cargador durante su uso o almacenamiento, protéjalo de caídas o impactos para evitar daños.
- o No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador durante la carga.
- o Realice cargas completas. Si va a almacenarla, cárguela cada tres meses.

9. RESOLUCION DE INCIDENCIAS

9.1 Localización de averías

Su silla incorpora un sistema de auto-test para la detección de problemas. A continuación, puede encontrar los códigos de error según los parpadeos que observe:



Código de error	Diagnóstico	Solución
E1	No error	Su silla se encuentra en estado óptimo.
E2	Bajo voltaje de la batería	Cargue la batería, compruebe las conexiones a la batería.
E3	Fallo del Joystick	Asegúrese que el Joystick está en la posición neutral (centro) antes de encender de nuevo el mando.
E4	Fallo de comunicación	Compruebe las conexiones.
E5	Fallo del Hall (sin escobillas)	Compruebe la conexión del motor
E6	Fallo del controlador del motor	Asegúrese de que todas las conexiones son correctas. Contacte con su distribuidor.
E7	La corriente estática del motor es demasiado alta	Contacte con su distribuidor.
E8	Fallo de la válvula electromagnética	Contacte con su distribuidor.
E9	Fallo del accionamiento telescópico	Contacte con su distribuidor.



Código de error	Diagnóstico
A1	El Joystick no se encuentra en posición neutra cuando ha encendido la silla.
A2	No alarma
A3	Tiempo de espera de la comunicación de App (el bluetooth se ha desconectado)
A4	Bajo voltaje de la batería
A5	Alto voltaje de la batería
A6	Motor telescópico sobrecargado

9.2 Soluciones a problemas básicos

a) Su silla no se mueve:

- o Asegúrese de que no se encuentra en modo de conducción manual (desembragado).
- o Compruebe si tiene batería.
- o Asegúrese de que el cargador no está conectado al vehículo.

b) Su silla pierde autonomía

- o Asegúrese de que las cargas realizadas a las baterías son correctas.
- o Cargue las baterías, si se descargan con rapidez cámbielas.
- o El clima frío reduce la duración de la batería, permita que las baterías alcancen la temperatura ambiente y después cárguelas.
- o Su cargador puede ser defectuoso. Contacte con su proveedor.

10. GARANTIA

La garantía de su vehículo se extiende a 2 años. Quedan excluidos de la garantía los desperfectos ocasionados por el desgaste natural (neumáticos, asientos y respaldos, frenos, etc.), problemas ocasionados por uso indebido y problemas ocasionados por la falta de mantenimiento.

La garantía de las baterías es de 6 meses.

Si necesita una reparación, contacte con el distribuidor que se lo vendió, a través de él, le proporcionaremos el soporte necesario.

Importado y distribuido por:

TEYDER, S.L.

Polígono Industrial Sant Antoni. Nau 5
08620 Sant Vicenç dels Horts, Barcelona
teyder@teyder.com
www.teyder.com

Por problemas técnicos contactar con **sat@teyder.com**





ORTHOPEDICS & SPORTS PRODUCTS

**MANUAL DO
UTILIZADOR
MODELO
DISCOVERY 1470SE**

DISCOVERY



1. INTRODUÇÃO

Caro cliente,

Bem-vindo a bordo da sua nova cadeira de rodas elétrica modelo 1470SE Discovery. Agradecemos-lhe por ter escolhido um produto Teyder. Este modelo foi concebido a pensar nas necessidades específicas do utilizador, combinando um produto robusto e sólido, juntamente com uma eletrónica que conta com alta tecnologia e altos níveis de segurança e rendimento.

Este manual contém informações úteis sobre funcionamento, segurança e manutenção. Por favor, leia-o cuidadosamente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

Se tiver alguma dúvida ou não entender as instruções de ADVERTÊNCIA, CUIDADO e as restantes instruções em geral, por favor contacte o estabelecimento onde tenha adquirido o produto ou o nosso Serviço Técnico para obter orientação técnica profissional; caso contrário, pode ser perigoso e podem ser provocadas lesões devido a um funcionamento incorreto.

Recomendamos que reveja a sua cadeira de seis de rodas em seis meses, não só para garantir a sua própria segurança, mas também para contribuir para uma vida útil mais longa da cadeira.

2. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

GENERALIDADES

o Para evitar qualquer mau funcionamento, por favor siga estas recomendações:

- Não use a cadeira no duche, saunas, etc.
- Evite o uso da cadeira perto de lugares com fontes de água (mar, rio, lago, etc.)
- Se o painel de controlo estiver danificado, substitua-o antes de o usar novamente.
- Se o joystick estiver partido, substitua-o logo que puder.
- Certifique-se de que todas as conexões elétricas estão fixadas e em posição segura.
- Nunca molhe a cadeira de rodas. Caso se molhe, retire as baterias logo que possível e seque totalmente a cadeira e as baterias antes de voltar a usá-las.

o Caso se desloque por terrenos deslizantes, circule com cuidado e desloque-se lentamente.

o Deve-se certificar de que está a operar num ambiente seguro.

o Se uma ou duas rodas motrizes perderem tração, deixe imediatamente de operar para evitar que esta cadeira de rodas elétrica perca o controlo.

o Nunca opere em declives ou com neve, gelo, água ou óleo.

o Procure imediatamente ajuda quando estiver bloqueado num ambiente húmido.

o Quando a cadeira de rodas não estiver a ser utilizada, desligue-a, carregue a bateria e mantenha-a num lugar limpo e seco.

INCLINAÇÃO E DECLIVES

Ao operar a cadeira de rodas numa zona com inclinação ou declive acentuados, o centro de gravidade do utilizador e a cadeira de rodas ficará afetado.

Importante:

1. Nunca use a cadeira de rodas num declive que seja mais pronunciado do que 5 graus.
2. Nunca use a cadeira de rodas num declive se houver neve, gelo, água ou óleo sobre o mesmo.
3. Nunca use a cadeira de rodas num declive que tenha superfícies desiguais ou uma mudança de rasante.
4. Não utilize a cadeira de rodas em declives com escavações, tanto no início como no fim.

ESCADAS

Esta cadeira de rodas elétrica não é adequada para subir e descer escadas convencionais nem escadas mecânicas. Para se deslocar por diferentes níveis, deverá recorrer a um elevador. Preste atenção às seguintes precauções quando tiver que utilizar o elevador:

- O elevador pode ser usado quando está sentado na cadeira de rodas. Certifique-se de que o elevador para e que a porta está totalmente aberta antes de entrar no, ou sair do mesmo. Se não houver nenhum elevador disponível, deverá dobrar a cadeira de rodas e transportá-la à mão.

Se o utilizador quiser mover a cadeira de rodas elétrica entre andares pelas escadas, deverá ter em conta o seguinte:

1. O utilizador deverá descer da cadeira.
2. Deverá dobrar a cadeira de rodas.
3. Evite os eventuais batimentos quando mover a cadeira pelas escadas.
4. Faça-o para a frente; se vai descer, faça-o para trás, sempre com a ajuda de um acompanhante.

3. CARACTERÍSTICAS

3.1 Diagrama



3.2 Especificações técnicas

Modelo	1470SE		
Medidas	955* 605* 855mm	Velocidade máxima	6km/h
Medidas dobrado	550* 650* 340mm	Autonomia	20km
Peso	19,5kg (sem bat.)	Declive transponível	6°
Estrutura	Liga alumínio 6061	Dobragem automática	Sim
Roda dianteira	177mm maciça	Bateria	524Wh/22Ah lítio
Roda traseira	255mm maciça	Peso bateria	3,3kg
Tempo carga bat.	3h	Tempo de carga	5h
Raio de rotação	1m	Tipo motor	Sem escovas
Peso suportado	120kg	Embraiagem	Sim
Potência motor	200W*2	Voltagem motor	24V

* A autonomia pode variar em função do peso do utilizador e das condições de utilização.

O fabricante reserva-se o direito de modificar as características sem aviso prévio.

4. GUIA DE DESEMBALAGEM

Abra a caixa e retire o produto suavemente, colocando-o no chão. Verifique os acessórios na caixa. A caixa de acessórios está equipada com o carregador, joystick, manual, cabo, ferramentas, etc.

4.1 Instalação do Joystick

O joystick pode ser instalado nos apoios de braços esquerdo ou direito, conforme o hábito do utilizador.

- 1) Fixe a ranhura do joystick com um parafuso e aperte-o. (Imagem 2-1)
- 2) Insira o joystick na ranhura e aperte o parafuso. (Imagem 2-2)
- 3) Conecte os cabos e fixe-os. (Imagem 2-3)



4.2 Ligação

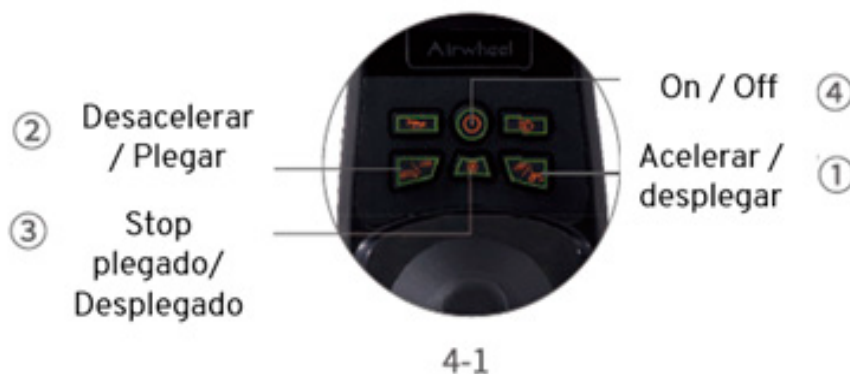
Depois de ter concluído os passos anteriores, ligue a alimentação. O interruptor de alimentação principal, a porta de carga e a interface bus encontram-se por detrás da caixa da bateria. (Imagem 3-1).



4.3 Desdobramento

Presiona y aguante el botón de encendido/extensión en el joystick durante 3 segundos con la silla apagada (Imagen 4-1). Cuando las luces del joystick se enciendan suelte el botón, después de la aparición de un pitido, la silla automáticamente se desplegará. Después del completo desplegado, presione el botón 3 para salir del modo desplegado.

Nota: Después del plegado o desplegado asegúrese de presionar el botón 3 para salir del modo telescópico, de lo contrario, afectará al encendido normal de la silla.



5. INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

5.1 Instalação da bateria

Antes de extrair a caixa da bateria, certifique-se de que o interruptor de alimentação principal está desligado. Desconecte a ficha do conector do bus da bateria (Imagem 1-1), pressione o grampo de mola e extraia a caixa da bateria (Imagem 1-2). Quando a bateria estiver instalada, insira a caixa da bateria até que a mola se encaixe na caixa da bateria e, em seguida, coloque a ficha do bus da bateria na entrada bus da bateria.

Nota:

1. Preste atenção à parte frontal e traseira da caixa da bateria, e ponha-a com o lado do autocolante virado para cima.
2. Quando conectar e desconectar a ficha do bus da bateria, alinhe a ranhura do cartão com a saliência (imagem 1-3).
3. Não toque nos cabos principais nem na porta de carga com objetos metálicos quando o interruptor principal da bateria estiver ligado, para evitar danos nos acessórios e/ou perigo.



5.2 Interruptor de ignição

Quando o indicador está aceso, a cadeira está ligada, e quando está apagado, a cadeira está desligada.

Conselho: Por favor desligue a alimentação para evitar que a bateria se descarregue demasiadamente se o utilizador não a usar.

5.3 Instruções de carga da bateria

Antes de carregar, conecte primeiramente o carregador da bateria ao veículo, e depois conecte à alimentação de CA; Ao carregar, a ranhura do conector do carregador (Imagem 3-1) deve estar alinhada com as partes salientes na porta de carga (Imagem 3-2). Insira a tampa de fixação e depois aperte-a. Por favor, ao extraí-lo, primeiramente desaperte a cobertura e, em seguida, desconecte o carregador.



5.4 Intercâmbio de joystick esquerdo e direito

Desconecte o cabo do joystick (Imagem 4-1), e desaperte o parafuso para retirar o joystick (Imagem 4-2). Retire o entalhe de uma parte lateral do joystick (Imagem 4-3), rode-o 180 graus para a outra posição dos apoios de braços, aperte o parafuso para segurar o joystick (Imagem 4-4) e em seguida insira o joystick no entalhe. Fixe o parafuso (Imagem 4-5), volte a conectar a cablagem do joystick e finalmente segure o cabo do joystick com as abraçadeiras (Imagem 4-6).



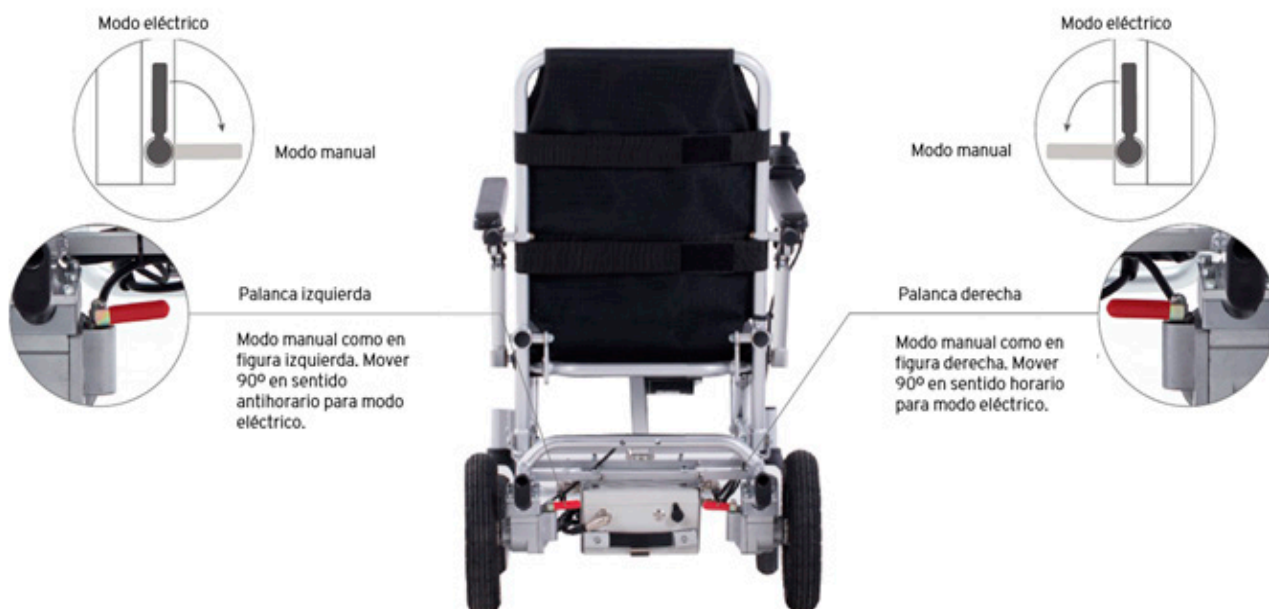
5.5 Instruções do apoio de braços

Pressione o botão do apoio de braços (Imagem 5-1) enquanto levanta o apoio de braços até 90° (Imagem 5-2).



5.6 Operar a alavanca de embraiagem

Puxe a alavanca de embraiagem para a posição de aberto, para desembraiar a cadeira e poder manejá-la de forma manual (não importa se a cadeira está ligada ou desligada; poderá empurrá-la de qualquer forma). Embraie novamente para a condução no modo elétrico.



6. COMANDO

6.1 Características

Ligar / desligar



Certifique-se de que o botão de ligação da caixa de bateria está ligada e a cadeira de rodas está desdobrada. Depois pressione o interruptor de ligação no controlador para estar pronto para conduzir. Pressione-o novamente para o desligar.

Nota: O interruptor de ligação do comando não pode ser ligado quando a cadeira de rodas está totalmente dobrada. Ligue primeiramente a caixa de bateria, desdobre a cadeira de rodas e ligue o interruptor de ligação do comando para estar pronto para a condução.

Desacelerar/dobragem

No estado de desligado, pressione o botão durante 2 segundos; a cadeira entrará no modo desdobramento/dobragem. Liberte-o para o desdobramento.

No modo dobragem/desdobramento, clique no botão para parar a dobragem. Quando o desdobramento estiver parado, clique para dobrar.

No modo de condução, clique no botão de arranque para reduzir o andamento.

Nota: Durante o processo de dobragem, não pode parar a dobragem rodando o joystick ou tocando em qualquer tecla.

Interrutor luzes

Certifique-se de que, tanto a alimentação da caixa de bateria, como o controlador estão ligados. Depois pressione o interruptor de luz para acender a luz dianteira e pressione-o novamente para a apagar.

Stop dobragem/desdobramento

No modo de dobragem/desdobramento, clique no botão para parar a extensão ou contração. Entra em estado de fecho.

Visor LED

O visor LED proporciona informações como a velocidade, estado da engrenagem, potência, etc.

Engrenagem da cadeira/modo

A velocidade da cadeira é regulável em 5 velocidades: D1, D2, D3, D4, D5.
DR na engrenagem/modo, indica a introdução em controlo remoto; DF indica introdução no modo dobragem.

B significa que o bluetooth está ligado.
E01-E16 corresponde a um código de erro.
A01-A16 corresponde a um código de alarme.



Buzina

Pressione este botão para fazer soar a campainha; liberte-o para a parar.

Acelerar / desdobrar

No estado de desligado, pressione o botão durante 2 segundos; a cadeira entrará no modo dobragem/desdobramento. Liberte-o para estender.

No modo de dobragem/desdobramento, clique no botão para parar a extensão caso se esteja a desdobrar. Quando a dobragem parar, clique para desdobrar.

No modo de condução, clique no botão de arranque para aumentar a velocidade.

Estado de desativação: a conexão do circuito está concluída e o interruptor de ligação da bateria está ligado.

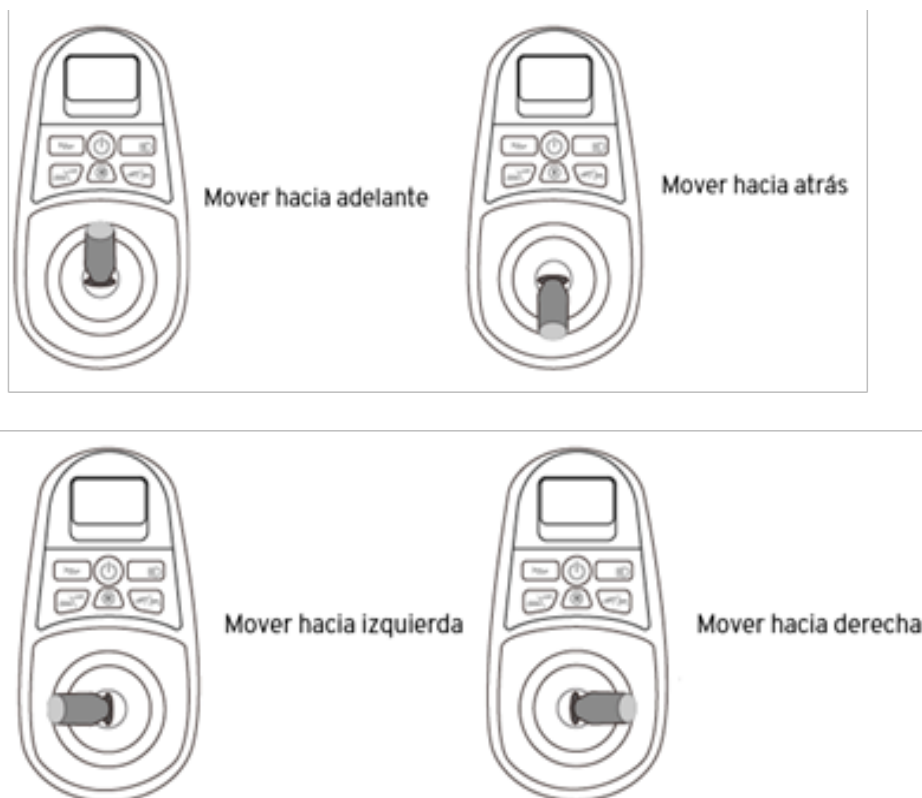
Estado de espera: pressione o botão de ligação/desativação na caixa do controlo; a luz indicadora acender-se-á.

Estado de condução: pressione o botão de ligação/desativação na caixa de controlo; a luz indicadora acender-se-á e use a alavanca de operação para fazer com que ela se mova.

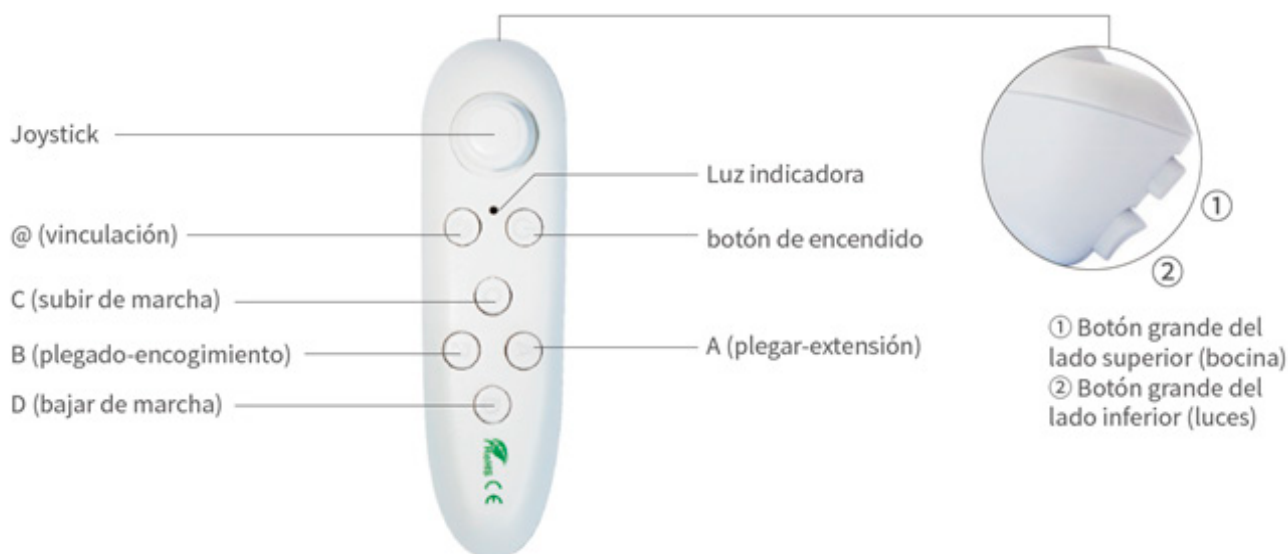
6.2 Uso do comando

O comando serve para operar a cadeira para a frente, para trás, virar à esquerda e direita, acelerar, desacelerar e parar. Depois de abrir o interruptor de ligação, empurre a alavanca de operação (joystick) para a direção desejada, para que a cadeira se mova. Quanto mais empurrar o joystick para o exterior, mais rápida será a velocidade.

Quando soltar o joystick, o veículo desacelerar-se-á. Quando a soltar totalmente e o joystick chegar à sua posição central, a cadeira parará totalmente.



6.3 Comando à distância Bluetooth (se tiver esta opção)



Vinculação do comando à distância Bluetooth

1. Coloque a bateria AAA no comando e ligue-a; a luz verde piscará uma vez.
2. Deixe o comando à distância perto da cadeira (aproximadamente a um metro), pressione por instantes o botão de ligação; a luz verde permanecerá acesa. Em seguida, pressione rapidamente o botão “@”; a luz verde começará a piscar lentamente e o comando entrará em vinculação (não mova o joystick durante o processo de vinculação).
3. Depois de a vinculação ser bem-sucedida, a luz verde piscará rapidamente. Decorridos alguns segundos, ligue a cadeira e entre no modo comando à distância. Agora o comando à distância deixa de piscar, liga-se durante 0,5 segundos e em seguida desliga-se.

Como usar o comando à distância bluetooth

1. Pressione o botão Joystick; poderá controlar o movimento da cadeira de rodas, a paragem e as rotações. Para fazer soar a buzina, pressione o botão grande do lado superior (1); para acender as luzes pressione o botão grande do lado inferior (2).
No modo à distância, a luz verde do indicador pisca de 5 em 5 segundos.
2. Pressione o botão “C” para aumentar a velocidade; Pressione o botão “D” para diminuir a velocidade.
3. Pressione por instantes o botão de ligação e liberte-o. A luz do joystick da cadeira apagar-se-á. Em seguida pressione por instantes ou mantenha pressionado o botão de ligação do comando à distância. A cadeira de rodas ligar-se-á automaticamente em 3-5 segundos.
4. Depois dos passos anteriores, pressione o botão de ligação do comando à distância e liberte-o. A cadeira de rodas desligar-se-á. Mantenha o botão “B” pressionado. A cadeira de rodas entrará automaticamente no modo de dobragem e começará a dobrar-se. Em seguida, liberte o botão e pressione por instantes o botão “B”. A dobragem efetuará uma pausa. Quando pressionar o botão “A”, a cadeira desdobrar-se-á. Depois de estar totalmente desdobrada, pressione o botão “@” para que a cadeira saia do modo dobragem. O joystick e a luz desligar-se-ão.

Indicador remoto de bluetooth

Mantenha o botão de ligação pressionado e liberte-o. A cadeira de rodas ligar-se-á.

Mantenha o botão “B” pressionado. Decorridos alguns segundos, a luz vermelha piscará uma vez para indicar que saiu do controlo remoto e passará ao modo de suspensão. Pressione novamente o botão de ligação para reativar o controlo remoto. A luz verde piscará rapidamente e o comando à distância será conectado automaticamente à cadeira de rodas após alguns segundos.

Decorridos dois minutos sem uso do comando, a luz vermelha piscará e o comando à distância entrará no modo suspensão.

Quando a voltagem da pilha for inferior a 2.1V, o comando à distância estará em estado de bateria fraca e a luz vermelha piscará continuamente.

7.MANTENIMIENTO

Não armazene a cadeira em espaços descobertos, onde possa entrar em contacto com a chuva, neve ou gelo. O contacto com humidade excessiva pode danificar a cadeira. O motor e outras partes da cadeira não são totalmente impermeáveis. O ambiente húmido pode provocar problemas à cadeira.

o Guarde sempre a sua cadeira de rodas numa área limpa e seca.

o Efetue uma verificação detalhada antes de usar a cadeira de rodas, depois do armazenamento.

A manutenção regular da cadeira de rodas aumentará a vida útil e melhorará o rendimento da sua cadeira de rodas.

o Limpe frequentemente a cadeira de rodas, limpe o pó ou a sujidade, especialmente os motores e as rodas.

o Não limpe a sua cadeira de rodas com óleo ou fluidos químicos.

o Não enxague a cadeira de rodas com água. Limpe a superfície com um pano húmido e depois limpe as marcas de água com um pano seco.

o Se não tiver a intenção de usar a cadeira por mais de 48 horas, deve desligar o interruptor de alimentação.

o Quando carregar a cadeira noutros veículos, certifique-se de que a bateria está fixa.

Verificação de rotina:

1. Verifique a cadeira de rodas com frequência para ver se há cabos frouxos.
2. Verifique as baterias periodicamente para detetar qualquer eventual corrosão

8. BATERIA E CARREGADOR

8.1 Uso da bateria

A potência da bateria perde-se durante o armazenamento e o transporte; a bateria deve ser totalmente carregada antes de ser usada pela primeira vez.

O método de carga consiste em conectar a ficha do carregador original do produto à porta de carga da bateria, e depois conectá-lo à energia AC100-240V durante 5 horas, até que o indicador do carregador indique que está carregada.

Os conectores da caixa de baterias são conectados de forma confiável antes de saírem da fábrica. Não os manuseie. Uma conexão solta ou incorreta causará danos nas partes relacionadas.

A bateria de lítio não pode ser aproximada a fontes de calor de alta temperatura ou fogo. Não a molhe nem a coloque sob o sol a altas temperaturas.

A bateria de lítio está perfeitamente selada. Não a desmonte nem a descompense.

Se tiver que descartar a sua bateria de lítio, entregue-a ao organismo de reciclagem pertinente.

8.2 Uso do carregador

Verifique cuidadosamente se a voltagem de entrada nominal do carregador (AC100-240V) e a voltagem da rede são consistentes.

Quando o veículo necessitar de ser carregado, deve conectar primeiramente o carregador à bateria e depois conectar a tomada de carga de bateria através da alimentação de CA.

Quando a luz indicadora do carregador está em cor vermelha, a bateria está a ser carregada.

Quando a luz se converte em verde, necessita de 15 minutos para se carregar totalmente. O tempo de carga é aproximadamente 2-4 horas (dependendo da restante potência da bateria).

Notas durante a carga:

o Coloque a cadeira num lugar seguro.

o Não utilize o carregador de outra marca, porque poderia danificar a bateria.

o Não desmonte nem manuseie o carregador.

o Evite que entrem líquidos no carregador durante o seu uso ou armazenamento; proteja-o contra quedas ou impactos para evitar danos.

o Não coloque nenhum objeto na parte superior do carregador durante a carga.

o Efetue cargas completas. Se vai armazená-la, carregue-a de três em três meses.

9. RESOLUÇÃO DE INCIDENTES

9.1 Localização de avarias

A sua cadeira tem um sistema de autoteste para a deteção de problemas. Pode encontrar em seguida os códigos de erro de acordo com as piscadelas que observar:



Código de erro	Diagnóstico	Solução
E1	Nº. erro	A sua cadeira encontra-se em estado ótimo.
E2	Baixa voltagem da bateria	Carregue a bateria, verifique as conexões à bateria.
E3	Falha do Joystick	Certifique-se de que o Joystick está na posição neutra (centro) antes de ligar novamente o comando.
E4	Falha de comunicação	Verifique as conexões.
E5	Falha do Hall (sem escovas)	Verifique a conexão do motor
E6	Falha do controlador do motor	Certifique-se de que todas as conexões estão corretas. Contacte o seu distribuidor.
E7	A eletricidade estática do motor é demasiado alta	Contacte o seu distribuidor.
E8	Falha da válvula eletromagnética	Contacte o seu distribuidor.
E9	Falha do acionamento telescópico	Contacte o seu distribuidor.



Código de erro	Diagnóstico
A1	O Joystick não se encontrava em posição neutra quando ligou a cadeira.
A2	Nº. alarme
A3	Tempo de espera da comunicação de App (o bluetooth desconnectou-se)
A4	Baixa voltagem da bateria
A5	Alta voltagem da bateria
A6	Motor telescópico sobrecarregado
A7	Nº. alarme
A8	Falha da calibragem
A9	Êxito da calibragem

9.2 Soluções para problemas básicos

a) A sua cadeira não se move:

- o Certifique-se de que não se encontra no modo de condução manual (desembraiado).
- o Verifique se tem bateria.
- o Certifique-se de que o carregador não está conectado ao veículo.

b) A sua cadeira perde autonomia

- o Certifique-se de que as cargas efetuadas às baterias são corretas.
- o Carregue as baterias. Caso se descarreguem rapidamente, substitua-as.

10. GARANTIA

A garantia do seu veículo estende-se até 2 anos. Ficam excluídas da garantia as imperfeições ocasionadas pelo desgaste natural (pneus, assentos e encostos, travões, etc.), problemas ocasionados por uso indevido e problemas ocasionados pela falta de manutenção.

A garantia das baterias é de 6 meses.

Se necessitar de alguma reparação, contacte o distribuidor que o vendeu; através dele, proporcionar-lhe-emos o apoio necessário.

Importado e distribuído por:

TEYDER, S.L.

Polígon Industrial Sant Antoni. Nau 5
08620 Sant Vicenç dels Horts, Barcelona
teyder@teyder.com
www.teyder.com

Em caso de problemas técnicos contactar con **sat@teyder.com**



